

**The Yokohama Specie Bank Ltd.**  
Bmo. MITRE 559 — Escritorio N.º 505-506  
Casilla de Correo 652  
Buenos Aires

取扱事務

- 輸出入為替
- 送金及支拂為替
- 郷里送金
- 圓貨定期預金

横濱正金銀行  
ブエノスアイレス支店  
バルトロミミストレ街五五九  
(エスクリトリオ五〇五五〇六)

U. T. 33, Av. 2015  
" " " 2016

## 亜尔然丁時報

PERIODICO SEMANAL  
~ EN JAPONES ~  
Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
~ Buenos Aires ~  
U. T. 23, BUEN ORDEN 7051

**S. ANDO**  
INTRODUCOR DE  
"KATOL"  
MATA - MOSQUITOS  
"KATOL"  
POLVO INSECTICIDA  
"MUSITOL"  
MATA: MOSCAS, HORMIGAS, INSECTOS  
DE LAS PLANTAS  
Inofensivo a la salud

Venta y Escritorio: RIVADAVIA 770  
Depósito y Venta: WARNES 1750-54  
U. T. 38 - 1402, Mayo U. T. 66 - 3601, Flores  
BUENOS AIRES

**M**  
**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
IMPORTADORES  
Articulos Generales del Japon  
LAVALLE 341. Escritorio 107  
U. T. 31, Retiro 0985  
Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購読料  
一月 一帯五十仙  
三月 四帯五十仙  
六月 九帯  
一年 十八帯  
発行人 水野勉  
発行所 亜尔然丁時報社  
ブエノスアイレス市  
ウスバギタ街九八番  
電話七〇五二(アールデン)

**日本郵船株式會社**  
母國へ一番早く着く船

神戶までブエノス・アイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿経由神戶向ブエノス・アイレスを出航します  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切に  
ついては定評があります

◎船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります

船賃 神戶又は横濱迄  
一等 九二〇ペソ  
二等 六五〇ペソ  
三等 三四五ペソ

○日本から御呼寄の便法  
日本から呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります

― 出航日取其他詳細は下記代理店又は富崎商店 (電話バラッカヌ一七三六番) へ御照會願ひます ―

**LAMPOR & HOLT LTD.**  
SARMIENTO 443 U. T. RETIRO, 4971 AL 74 BUENOS AIRES

**Clinicas de Vias Urinarias**  
Director: Dr. GALANTE  
RIVADAVIA 1569 - 2.º piso  
U. T. Mayo 3511  
ALMIRANTE BROWN 1347 (Boca)

診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
日曜日は  
午前十時より  
全十二時まで

淋病、梅毒、尿道炎、皮膚病、生殖器、專門

日本人患者には特に親切丁寧にお取扱い致します。

### Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
**CEPILLERIA**

**CALLE LINIERS 649**

U. T. 62 - 8218, Mitre

**BUENOS AIRES**

### Kinya Kudo

IMPORTADOR Y REPRESENTANTE  
**ARTICULOS DEL JAPÓN**

CASA MATRIZ  
**SAGAWA Y CIA.**  
Nº. 113 HIGASHI MACHI  
**KOBE, JAPON**

FABRICA  
**OSAKA, JAPON**

**SANTIAGO DEL ESTERO 254**

**BUENOS AIRES**  
U. T. 38 MAYO 2987

CASA PRINCIPAL  
**29 SCHIOCHO ICHOME**  
YOTSUYA-TOKIO  
46-Sumiyoshicho, Sancho  
**YOKOHAMA, JAPON**

### Fujisaki & Cia.

IMPORTADORES

**Buenos Aires**

**SARMIENTO 459 - 3er. piso**

Escritorio 28 y 29

Unión Telefónica 31, Retiro 4489

Rio de Janeiro - San Paulo - Pernambuco - Brasil



### "KASAY"

FOTO ESTUDIO

**CALLAO 1451**

U. T. JUNCAL 4889



御寫真  
美術撮影  
高西春峰  
市内カイヤク街一四五  
電話フンカル四五六三



### 店器樂ルエーレフ

四一四街タリロフ

### KATSUDA y Cia.

IMPORTADOR



U. T. 38 - Mayo 2513

**Calle México 1432**

**Buenos Aires**

### JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón



Belgrano 847 - Buenos Aires  
U. T. 38 - Mayo 2718

Dirección Telefónica: HONDA Bs. As.

### FARMACIA LA VICTORIA

日本人諸君に  
特別大勉強  
いたします  
パトリシオス街  
一六〇〇番  
薬屋

**PATRICIOS 1600**

お召物は  
品質がよく  
値の安い  
サンファン  
呉服店

おぐらんお嬢さん  
よりの  
サンファン  
呉服店

にまお取の遊ばせ  
一切の流行品が  
あり外

GRANDES ALMACENES  
**SAN JUAN**  
PIEDRAS 119 y 109 - VICTORIA 840 - ALSINA y PIEDRAS

### "AU PETIT DUC"

**SASTRERIA DE MEDIDA FINA**

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

**CAMARA & CALVO**

**SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires**

弊店は  
専ら高等  
の仕立てに  
事一愛年  
日本人紳士  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直段も相當  
低廉である上  
に月賦支拂の  
方法を有する  
こと等であり  
ます。

店主  
カメラ  
カルボ

高等洋服店  
フレイテック  
サルミエント街一〇七三

青年時代の訓練

在留同胞や一世が留國へ移住して...

て欠けてゐる。最近渡米の青年は...

大政党组织の爪説

イリゴエン氏の政治、新く人々に...

州事件の後聞

イリゴエン派に一大暗影を投じた...

ナフタの値下る

亞細亞石油局管下のナフタ...

今日の野球戦

本廿三日(土)午後三時より...

公 告 (一) 在留中告書(書式甲)...

Consulado del Japon, Cailla No 609, Buenos Aires

内外時報

金解禁の期日決す

明年一月十一日より  
 漢口内閣の重要政綱に揚げられた金輸出解禁は、明年一月十一日を以て実施する旨、解禁令の公布を見た。

民政黨員 告発される

昨日東京發電によれば、若槻内閣時代の鐵道次官より、佐竹三吾氏、外民政黨幹部、佐竹三吾氏、小川鉄相、斯事件の餘波をうけ、告発されるに至った。  
 これがため、民政黨長老の若槻前首相の軍縮會議使節資格に疑義をつける旨もあるが、政府筋は佐竹氏以下の告発を眞面目に受け、その見做してゐらぬ。隨て若槻氏に果を及ぼすことは、ふからうと一概に信じられてゐる。

墨国大統領改選

十七日、墨国全土に亘り大統領改選を行つた。現大統領ホルヘ・ヘルナンデス・カスティーリョは、新選のホルヘ・カスティーリョに勝つた。  
 ルビオ氏は前リス・デ・ハネイロ駐米大使をつとめ、労働中産階級の生活改善をモットーとして立つた。温健主義の人である。  
 軍内打破大統領再選反対を唱へて立つたホセ・ベスコンセロ氏は、ルビオ氏と競争して敗れた。

デ・ビネード少将 駐亞武官拜命

先年大西洋横断飛行の途次、当地に於て歓迎された伊國飛行家デ・ビネード少将は、駐亞武官大使館付を命ぜられ、近々末至することになった。

法王 讀む可からざる書物

ローマ法王は、独人エルネスト・ミハエル氏の著「憲法に基く政治」と「讀むべからざる書物」として、ブラッワリストの中に加へた。

野人泥棒現はる

去る拾九日夜のこと、ルパンのカフェ「東京へ岡山果人と稱して一青年が仕事をするために、行つたが、宿賃もふいとふぶので、主人は同情して一夜を店の奥の一室で過させた。ところが、この奥の手に、翌朝明ひそかに起き出で、店の在王金五百ペソ余を盗つた。後、白濁と姿を隠して逃げた。  
 時々此の種の泥的が現はれるから、特に地方のカフェ店に於ては用心肝要なり。

人事

△山田惣四郎氏(山田商店)夫人令  
 同僚ラララ氏にて着更  
 △竹内重吉氏(ロサリス市カフェ)令  
 同志新夫人同伴令上、廿一日ロ  
 市へ向け出發  
 △渡邊治三郎氏(止商會主比キ  
 次郎氏令上) 全上

△石井忠吉氏(新米のチヤコ入植者二十三名を伴ひ去る十九日サンエスベニアに向ふ)  
 △森川英十郎氏(子息同伴ラララ丸にて帰國) 夫人并二令、英明、嘉敷明保氏、夫人并二令、英明、伏見義雄氏、全上  
 △石橋任次(アルセーデス)廿日出  
 △二日退武  
 △溪井政七氏(アルセーデス)廿日出  
 △二日退武  
 △大島商船支店長 ラララ丸にて伯國より帰亞

サンタフェ市行き

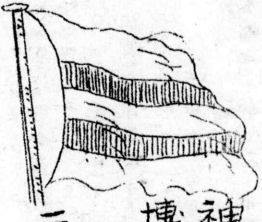
帽子フランチャイズ  
 至急入用  
 委細面談、左記へ  
 御来駕、おれ  
 市内モレノ街一ニ九三

謹啓

私儀、来る廿日出帆のラララ丸にて、小供相連れ帰國致す事、に相成申上、就而一々、参上御暇を致すべく、何分、然相成の事、とて、出帆準備に忙殺され、その意を、不得、乍思儀、茲に、紙上を、御挨拶申上候  
 十月廿二日  
 森川英十郎  
 辱知請、彦

◎好條件にて洗濯店讓渡したし  
 場所はセントロ、委細は左記へ  
 フニン街一、一三四番

日本郵船株式会社



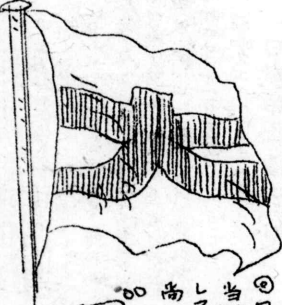
神奈川丸 (十一月廿四日午後入港)  
 博多丸 (十一月十八日入港)  
 詳細は左記へ御向合せ下さい  
 ラムボートホルト会社  
 サルミエント街 四四三  
 電話(レライ)四九七一  
 富崎商店  
 電話(ハラク)二七三六

大阪商船株式会社

ラプラタ丸 (三十日出帆) (日本着 二月十四日)  
 サントス丸 (十一月十七日入港) (日本着 十月廿六日)  
 (日本着 三月十六日)

日亞商唯一政府命令定期船

◎日本より家族呼寄せの方は船賃を当地でお持ち願へば、日本/プエノス/アイリス間の乗船切符と発行致します  
 尚詳細は左記へお同合せ下さい  
 プエノス/アイリス/支店  
 市内 25 de Mayo 四三三番  
 電話(レライ)二八二五番



雑報

来る十二月一日より...

本紙二面所載の如く来る十二月一日より昭和五年徴集期用申告書...

第十回日会役員会

去る十八日夜の既報の如く来る十八日夜九時半より第十回役員会開かれ出席役員...

救済部の件 林氏全部(廿五)人寄附する。堀川輝重氏の救済に...

会則改正の件

選挙法改正 処罪法改正 右は臨時総会へ提案 臨時総会の件...

テニス倶楽部の総会

来る廿四日午後三時より日本テニスクラブは総会を開く事になった。

ラフラタ丸入港

来る廿日午前南船ラフラタ丸は六百六十八名(自由移民三十五名)をサントスに送る。在記の同胞をのせて無事...

日本観光を了して

ブレイエル氏帰る

市内フロリダ街の米巻店主で日本美術愛好家のブレイエル氏...

至急求ム!

日本人少年二名 日本少年二名 避暑地 カロリジャ デル モンテ...

Restaurante Japonés de Higa Hermanos Posadas Misiones. Calle Bolívar 440. 比嘉栄一兄弟

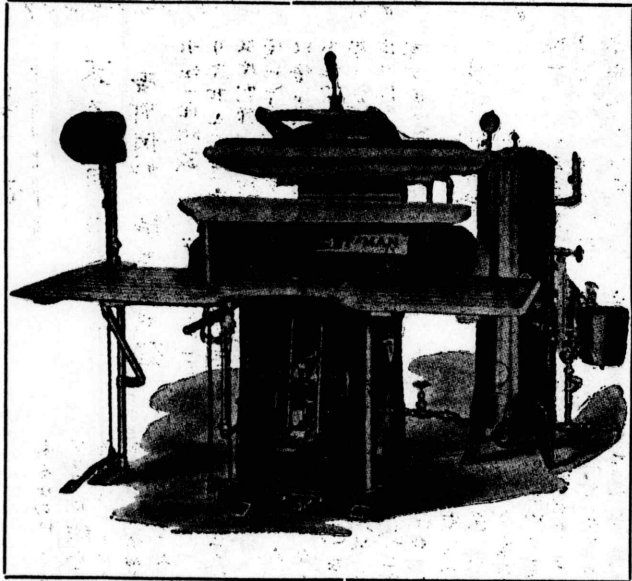
同胞各位

- 入場式 七時半 徒歩競走 八時半 自転車競走...

廣告

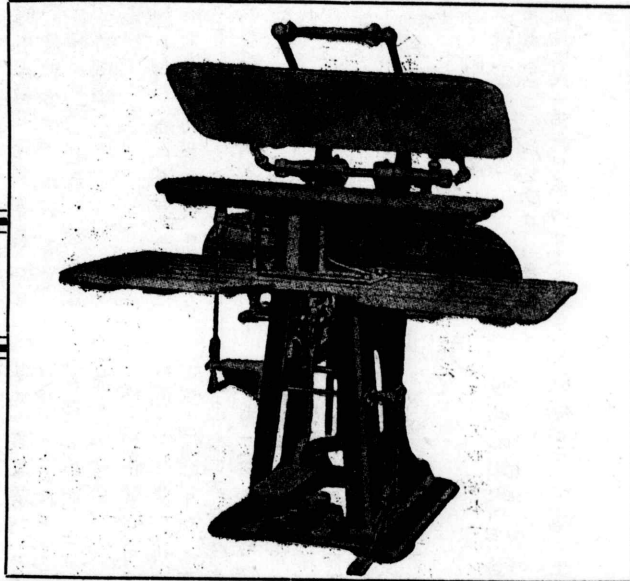
謹啓 愈々暑気が増し候。益々御清栄之故奉賀候。陳者来る廿四日(日曜日)午前十時より...

Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:  
Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas,  
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"  
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

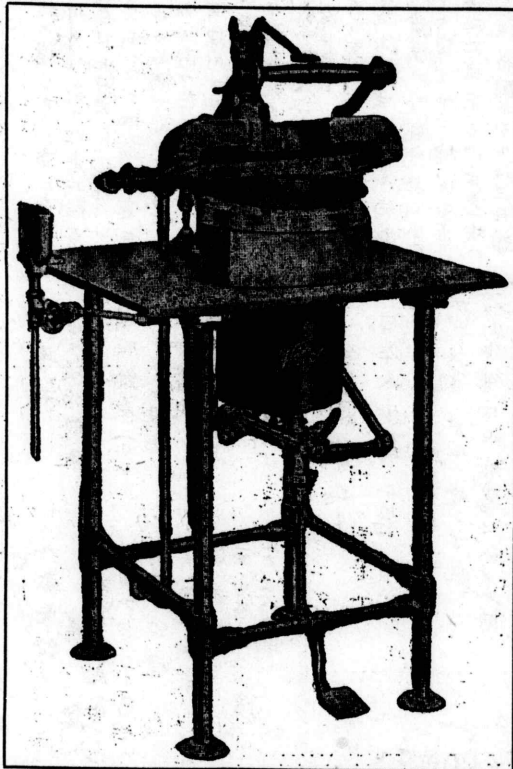
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras  
máquinas viene equipada con el  
famoso aspirador

*The Hoff-Man*



ESTA MÁQUINA SOLUCIONARA  
EL PROBLEMA DE MUCHAS  
TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO  
TENDRÁN NECESIDAD DE MAN-  
DAR A OTRO TALLER PARA  
PLANCHAR O CONFORMAR LOS  
SOMBREROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en  
donde tendremos el mayor gusto  
en darle mayores datos y precios  
de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su  
máquina de planchar trajes, o sea  
trabajar con la misma caldera.

COMPANÍA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182

野球リーグ戦

日本対守モーターヤ一回戦

物凄打撃戦の後  
廿七対廿二にてセ軍勝つ

去る十七日、日曜日午後三時半より予定の通り対守モーターヤ一回戦はコルシヤ球場に於て、セ軍先攻に開始する。

セ軍「セ」打者モリソン二回の後左翼安打に達せ、ウエルン二回のボートマンの遊撃と兵頭好技して走者ウエルンと二塁に刺す、コルカン左翼に安打してモリソンを置き、コリネリー四球、エカート又二塁を横と抜く安打に二走者を置き、河村投手の打球初回よりコントロールを失ひ、セ軍、不安ふり打者ロスチャイルドと三振に退け、カールシアを遊撃に討取り、漸く危境を脱す。

セ軍一打者中村二回の後安打して出塁、大林四球、秋葉の安打に中村退る、稲尾三振に空しく退く、白井死球に進み、山内安打して大林、秋葉を置き、三走を離れて同走となり、日軍の陣營漸く活気づき、結局安打が天に生くるも、白井、山内共に本塁を企て惜れぬ。セ軍「セ」打者モリソン二回の後、ウエルン二回の遊撃に刺さる、河村死球に達せ、中村中飛に繋がる、河村敵兵を利用して、三塁、大林遊撃に退く、セ軍「セ」打者モリソン三振、エカート三振、エカート三振、ロスチャイルド三振に二死を加ふるも、カールシア中堅に安打してエカートを置き、ウエルン三振に退く。

Score table with columns for Innings (回), Runs (得点), Hits (安打), Errors (失策), and Total (合計).

「セ」打者モリソン三振、ウエルン三振、エカート三振、ロスチャイルド三振に二死を加ふるも、カールシア中堅に安打してエカートを置き、ウエルン三振に退く。

セ軍「セ」打者モリソン二回の後、ウエルン二回の遊撃に刺さる、河村死球に達せ、中村中飛に繋がる、河村敵兵を利用して、三塁、大林遊撃に退く、セ軍「セ」打者モリソン三振、エカート三振、エカート三振、ロスチャイルド三振に二死を加ふるも、カールシア中堅に安打してエカートを置き、ウエルン三振に退く。

投手板に送り、セ軍の猛攻撃を防止せしめる。この四走者を奮って大勝を決す。ラッキーセブンはセ軍に見舞ふ。「セ」打者モリソン(セ)廿七対廿二にてセ軍勝つ。

Player statistics table listing names like Morrison, Walsh, Boatman, etc., and their performance metrics.

戦跡側面感  
最強チームを以て怖れられたセ軍、ラッキーセブンの投手クリューマンを以ては、準備不足の予備軍の感

力のあるチームでは、セ軍の猛攻撃を防止せしめる。この四走者を奮って大勝を決す。ラッキーセブンはセ軍に見舞ふ。「セ」打者モリソン(セ)廿七対廿二にてセ軍勝つ。

コルシヤY.M.C.A.勝つ  
去る十六日、ヒムナシア球場にて行はれたコルシヤ対ヒムナシアは三十一対十九でコルシヤ大勝。

去る十六日、ヒムナシア球場にて行はれたコルシヤ対ヒムナシアは三十一対十九でコルシヤ大勝。

Japanese Silk Supply (de S. OKABE) advertisement with contact information for ALSINA 730 and RIVADAVIA 5481.

新入学生徒募集 (New Student Recruitment) notice for a school, mentioning dates and contact details.

DENTOSUA M.J. Sicouly advertisement for dental services, listing hours and contact information.

祖国近状

軍縮會議と日本の立場

英米政府より致された軍縮會議召集の招請状は...

兩國の真意は... (一)主カ代艦建造延期 (二)水上補助艦の制限縮小...

軍縮招請回答文 日本の四大主張 倫敦政府の軍縮全案招請文に対する...

新労働党の綱領草案 新労働党準備委員会は結党大会に於ける綱領草案を左の如く決定した。

軍縮におおむねの造船界 軍縮會議が成立し日米米の協定が現在の論議段階に達した...

減俸問題で與党憤激 減俸問題で與党議員は、党外から来た閣僚である渡辺法相が一度閣議に於て自身承認を請ふた減俸案を司法省部内からの反対が起ると認らざるを得ない...

大演習司令官 御裁可を仰ぐ 鈴木大演習司令官は...

軍縮會議全權 旅程定まる 若槻全權、取部全權、石中中将、山本大佐、山崎大佐、赤松大佐、諸氏は...

軍縮會議全權 旅程定まる (Continuation of the previous article)

軍縮會議全權 旅程定まる (Continuation of the previous article)

軍縮會議全權 旅程定まる (Continuation of the previous article)

軍縮會議全權 旅程定まる (Continuation of the previous article)

軍縮會議全權 旅程定まる (Continuation of the previous article)

Dr. Antonio A. Betriangolo RIVADAVIA 2031 U.T. Cuyo (47) 7180

原商店 市内ベルグライノ街一四七。電話(リバダビア)六六一四



### 人見絹枝の死

九月廿日午後七時、東京に於て政友会総裁田中義一男が突然絶命したことは當時電報によつて報せられたところである。病室は持病の狭心症であるといはれたが、あまり突然の死のため、現時も種々取沙汰されてゐたが、最近渡米した某有力者の話によれば、これはまったく自殺である。ビートルの中に一発撃ち込んで絶命したもので、華族の階級を別々に田中男の顔と白布でまき、葬儀も下をくしてゐた。東京では自殺説は専らで、病室で死んだとは信ぜぬ有様である。政友会の副総裁を以て自ら任じてゐた小川前首相の甥、野田の山梨前首相の甥、藤野の分にも何時飛火するや知れぬ有様であつたが、日頃、人間は死ぬ時は深く死ぬものだとの責任感を以てゐた位であるから、さうく自分の死を決するに至つたのであらう。云々、今は当時高野侍医の診察書も、こぶる簡単なものであつた。

### 帝展日本画入選一割

帝展日本画部入選二千三百三件中、入選二百九十二件、内七十七点新入選が発表された。

### 輝位も年甲斐も

忘れた僧侶の

東本願寺重興で事務局長をつとめてゐる阿部重水師(六〇)は反句傳の題目の一人として本願寺内に奉祀を振つてゐるが、句傳護の題目で、後長圓の句傳全長小林觀空師(三三)と京都の句傳末、觀空師はかねてくわしくつてゐる短刀で、突然重水師に切りつけ、顔の重傷を買はせたゾー命と取りとめた。

### 野口博士

記念碑除幕

昨年五月アフリカで黄熱病研究中倒れた野口博士の記念碑除幕式は、徳島、河野、前島村、坂本、坂博士の生家で、小学児童等一千余名参加し、野口博士の命を野口博士(二〇)小林宗茂の命を宗茂(二〇)の両嬢の手で除幕された。

### 鞍山鉄鉱大爆発

瀋陽鞍山鉄鉱山は廿四日突如として

### 秋父宮

明春満州へ

秋父宮殿下には陸軍大學生の御資格で、軍部御研鑽のため、明春五月同校生が朝鮮及び満州の戦績旅行を試みるので、この行と共に親しく満鮮における戦績を御視察遊ばされることになされた。

### 全国的に波及せん

前内閣時代の昭和二年中に認可された電燈電力会社の合併数は二百件に余り、昭和三年度の百五十余件を加へて、驚くべき数に達してゐるが、中には可成り曖昧な内容のもの多し、いよいよ京柳電燈と手始めに、横市局が手をつけた以上、事件は止まることを知らず全国的に波及するはまぬがれぬ形勢である。

### 美術院賞

松岡前田の西画伯

秋の上野を飾る帝展の美術院賞に日本画では松岡映丘氏の(平治の重盛)洋画では前田寛治氏の(海)と決し、推賞は湖刻山根、沢田両氏、工藤、秋田、佐々木、高村、山本の四氏と決した。(二〇二五)

ブルンスウツク会社

36ビヤール会社

代理人 久慈忠

BILLAR CAFE BAR RESTAURANT TOKIO Calle Belgrano 50 esq Belivar U.T. (33) AVENIDA 4614

内田貴像 宮園新之助 梶山島因

### 西坂貫太商店

アウストラリア街二一〇一 電話(パラカス)二九一五

①左記の日本食糧品最廉白米より到着しましたら、貴切札までお持ち寄り御用命の程、務上申します。白(二)ま(二)五(五)の(一)だけ(一)八(〇) 味の素(小)二(五〇) 桃山漬(〇)五(〇)わかめ(二)五(〇) お茶上(二)五(〇)あづき(〇)八(〇) たけのこ(小)一(六)大(三)五(〇) こ(二)や(二)う(二)ふ(三)個(二)五(〇) かつ(二)ぶ(二)し(一)〇(〇)味(二)リ(二)ン(二)漬(二)四(〇) 福(二)神(二)漬(二)ス(一)〇(〇)淡(二)草(二)の(二)り(二)十(二)枚(〇) かん(二)じ(二)ょう(四)〇(〇)もち(二)米(一)〇(〇) 醬(二)油(二)コ(二)ー(二)マン(二)印(二)十(二)五(二)本(〇)

### 料理仕体

かまぼこ調製

### 末廣亭

市内パトリシオス街一九 電話(パラカス)五七三五

### 昭和館

御料理 御旅館 館主 秋本春松

市内コリエンテス街二五三九 電話(ラー)三七八六三

### 清茶、親切、安値

カフェー店就職希望の仕方には特に便宜を計ります

①左記へ移轉致しましたら、相変らず御最良の程、お頼ひ申し上げます

市内メヒコ街一四二〇 電話(ラー)二二五九

御下宿 菊水 主人 北島寛逸

# 日常心得るべき法律概念

(五) 白頭生

## 第五節 告訴

本法に就て

(Ejercicio de las acciones)

裁判官の職権(刑事事件)に於て告訴は、被害者又は被害者の代理人(告訴権者)が、犯罪を起した者(被告人)を起訴し、裁判官にその罪を裁断せしめ、刑を科せしめ、又は民事上の損害賠償を請求することをいふ。告訴は、犯罪の起つた時から起訴の時までの期間内にしなければならない。告訴は、被害者が起訴するまで、いつでも撤回することができる。告訴は、被害者が起訴するまで、いつでも撤回することができる。告訴は、被害者が起訴するまで、いつでも撤回することができる。

71. Seleccion incianse de Oficio todas las acciones penales, con excepcion de las siguientes:  
1a. Las que dependan de instancia privada;  
2a. Las acciones privadas.

al artículo 91.

En los casos de este artículo, no se presentará a formar causa sino por acusación o denuncia del agraviado o de su tutor, guardador o representante legal. Sin embargo, se presentará de oficio cuando el delito fuere cometido contra un menor que no tenga a padres, tutor ni guardador, o que lo fuere por uno de sus ascendientes, tutor o guardador.

73. Son acciones privadas las que nacen de los siguientes delitos:  
1o. Daño a la honra

al artículo 159.

En los casos de este artículo, no se presentará a formar causa sino por acusación o denuncia del agraviado o de su tutor, guardador o representante legal. Sin embargo, se presentará de oficio cuando el delito fuere cometido contra un menor que no tenga a padres, tutor ni guardador, o que lo fuere por uno de sus ascendientes, tutor o guardador.

73. Son acciones privadas las que nacen de los siguientes delitos:  
1o. Daño a la honra

## 第六節 其他

刑法總則の大要を論じた書である。刑罰の適用の根本となるものがある。刑法に規定された他の事柄は、即ち裁判官の裁断するに任ずるべきものである。犯罪を起した者(被告人)を起訴し、裁判官にその罪を裁断せしめ、刑を科せしめ、又は民事上の損害賠償を請求することをいふ。

73. Son acciones privadas las que nacen de los siguientes delitos:  
1o. Daño a la honra

**SASTRERIA SAEKI**  
COCHABAMBA 1300  
サエキ 洋服店  
安價 迅速  
御一報次見本  
三上致しませ  
コチマンハ街  
一三〇。  
佐伯克太郎

**G. Yamada**  
MASAJISTA JAPONES  
Montes de Oca 368  
U.T. B. Orden 4099  
山田忠重  
日本式  
あんま  
鍼灸治療  
モンテスデ  
オーカ 三六

En caso de delito (罪名)  
Extinción de acción y de penal (免罪及刑消滅)  
Ejercicio de las acciones (告訴)  
Significación de conceptos impleados en el código (用語の解説)  
(文章於以下次号)

**TINTORERIA "PARIS"**  
Limpieza "AL APRESTO" de Trajes y Vestidos TENIDOS EN GENERAL  
Calle 854 - YERBAL - 854  
U.T. Caballito 5351  
LA MAS MODERNA DE SUD AMERICA Se recibir trajes por mayor y menor. PIDANOS PRECIO

**NEW-YORK** 帽子プランチ機  
LIBERTAD 179/184  
U.T. MAYO 3395  
TALLER Y EXPOSICION MAQUINA  
AVE. DE MAYO 1473  
◎取扱の  
機が簡単  
一目で上能  
入百六十個  
◎日本人  
染色者  
お買の上  
告りませ  
拾ヶ月掛  
で販賣  
致す

# 世界文明を指導する マンソンの結社の真態(四)

(禁驛載)

神庵

## 五 基督前後

基督降誕前後に於ける小冊細  
聖書に於ける巴方面の宗教は、  
その中心として、基督降誕以前の  
巴方面の宗教に連綿して世界を支配する事  
を以てした。

基督降誕以前の巴方面の宗教は、  
その中心として、基督降誕以前の  
巴方面の宗教に連綿して世界を支配する事  
を以てした。...

て居るけれど、アリストテレス  
に依ると、ソクラテス、プラトンの  
の紀元前四百年に著した神  
(Platon-Magada)が、主  
義を思想の傳播と受け  
て居るものであると云  
ふ。此の哲學思想は、後世  
に於て、研究せられたる  
神祕的イニシエルの思想である。

此思想は、往時の建築工に於ける  
巴方面の宗教に於ける、  
イニシエルの神(Platon-Magada)に於ける、  
神祕的イニシエルの思想である。

往時の希臘の宗教は、  
イニシエルの神(Platon-Magada)に於ける、  
神祕的イニシエルの思想である。

る事跡なく、單に過去に存在して居る  
人物と神として崇拜するものであつた。  
日本の神道に於ける祖先崇拜に  
似て居るものである。

その階級の階級や儀式等は、今日  
尚ほ存続して居るマンソンの階級  
儀式等に於ける、類似して居るもの  
が、見られる。

次に當時に於ける、  
巴方面の宗教に於ける、  
イニシエルの神(Platon-Magada)に於ける、  
神祕的イニシエルの思想である。

て、イニシエルの神(Platon-Magada)に於ける、  
神祕的イニシエルの思想である。

この時代に於ける建築工の信じた宗教  
思想といふものは、何れの宗教をも  
抱擁するものであつた。

この時代に於ける建築工の信じた宗教  
思想といふものは、何れの宗教をも  
抱擁するものであつた。

この時代に於ける建築工の信じた宗教  
思想といふものは、何れの宗教をも  
抱擁するものであつた。

この時代に於ける建築工の信じた宗教  
思想といふものは、何れの宗教をも  
抱擁するものであつた。

この時代に於ける建築工の信じた宗教  
思想といふものは、何れの宗教をも  
抱擁するものであつた。

Ciudad de Cordoba  
HOTEL PLAZA  
de  
Juan Kawabata  
QUINTA JAPONESA  
UNQUILLO F.C.C.C.  
UNQUILLO F.C.C.C.  
UNQUILLO F.C.C.C.

### 瘰癧は單なる病氣でない 根治療法は未発見

シカゴ市に於て開会中の衛生医学会に於てマヨ博士の講演中現今の瘰癧治療の問題に論及して  
「今日瘰癧は一種の瘰癧といふ病が單なる病氣であるや否やと見られてゐるがこれは決して單一の病氣ではない。これは一種の瘰癧であつて、あるものはその性質は極めて單純であるが、あるものは、しかし、極めて複雑である。これは全然從來の如き瘰癧の標本治療と異なる方法を要しなくてはならぬものである。それ故に瘰癧治療家は瘰癧の病氣が如何なる種族に属する瘰癧であるかを知らなくてはならぬ。それが治療に取掛かるべき重要な仕事である。」  
今日の瘰癧治療の根柢は餘程困難であり或いは永久完全な治療法が見出されなかつた。しかし、瘰癧の性質をすみやかに鑑定し、十分の予防法を見出し、また病を未然に防ぐといふことが最も大切な事であるといふ事だ。

### 嬰兒の指吸は 鏡を見せると十分で直る

かねて産科医学の上から赤ん坊が指を吸ふことは歯牙を悪化する一原因であることが問題にまつてゐるがこれを矯正するに從來アルミニウムをミントと混ぜてゐるが、これを過去五年の間のこの問題を研究してゐるデトロイトの産科医ルイス氏は赤兒の心理作用に訴へてこれを矯正方法を考へた。それは、

こがる簡單で指を吸ふ子供を鏡の前に十分間立たせると大抵止るやうになることを学会に報告した。

### 古き思想や傳説を 脱せんとする若き日本

最近のエッセイが英字紙(北米)に於て、東京の警視廳は青年男女の思想悪化を恐れ大警告を與へてゐる。彼等は古き傳説や家族制度に大いに反対し盛んに自由を求め、西洋の個人主義が大河の如く日本に流れ込み今日の女は昔の女のやうな貞操観念や家族本位の去へを持つてなくなつた。  
あの日本婦人唯一の誇りとしてゐた犧牲の精神や、足従の美德は今昔の傳説にすぎなくなつた。此の日本の衰れ行く傳説の衰れが有様はハワイの現状に照らして、然るものがある。見よ、ハワイに生れたアメリカの市民たる日本の若き女性に、彼等は決して日本の古き傳説などには居られず居らぬ。そのハワイに生れた日本人の有様はまた日本々土における日本人の心理状態である。恐らく日本の警視廳が、いかに努力しても、この新しき思想感情、道徳の推移は何うすることも出来まいであらう。

### 太陽の中心物質は 地上のラヂウムと

比較にならぬ強烈物  
英國王室学会幹事シエーンズ博士

かねて太陽の性質に因する熱心なる研究家であるが、同氏が最近発表せるところによると太陽星などの中心要素となる物質は今日までラヂウムであるといふ。ラヂウムは今日まで知られてゐたが同博士の研究の結果ラヂウムよりも更に強烈なものが根柢となつてゐる。その力を有するものである。ラヂウムを用ひて分析したところでは太陽や星の光の中には地球の上へ降りてくる、鉄、銅などの性質を有してゐる。たゞ異なる点はその高熱で六千度乃至一萬度の強度である。太陽の外層を包んでゐるガス層はその中心部を通過して物質の種類を異にしてゐる。これは確である。その物質が何であるか研究してゐる。地上に居るものが、比較にあらざるラヂウムなどより比較にあらざるほど強烈にして強烈な物質であつて、これをエレクトロンと稱する。他に適當な言葉を見出さぬ。かくて太陽や星はその中心部、エナジーを漸次消耗してゐる。より熱の高くなるほどそのエナジーを更かに失ふわけである。

### 瓜が若返りに 効果がある

ウィナーの科学者にしてまた醫師なるウルマン教授は人間と瓜について多年研究中であつたが、突然十九日瓜が人間の若返りに大なる効果を持つものである事を公表した。いかにして使用するかの方法は電文簡にしてその用法はまだ不明。

#### 新荷着

かにの罐詰(2.10) 焼松たけ(2.10)  
赤貝(0.90) マサメ(1.10) (0.80) (1.10)  
福神漬(0.50) たけのこ(1.60)  
淡菜(1.10) のり佃煮(0.80) (1.10) (1.10)  
だし(1.10) (1.10) 中將湯(1.10) (1.10)  
フリム(0.80) 白色美濃水(1.10)  
美濃白粉(1.10) 美濃水(1.10)

御注文は度直致します  
市内スワレス街一三三〇  
電話(ハルカス)八六九

中川商店

#### ASAMA

CANNING 777  
U.T. CHACRITA 4223

和洋御料理

御一泊 二席  
十五日以上一月以内 五十五席  
一月以上 五十席  
御希望に應じ就座口お世話しします

御下宿 浅間亭  
小川貞哉  
市内カニヤ街 七七七  
電話(ヤククリ)四二二三

「栄や何入行つたの？」  
「あつた。こゝで聞くと一番評判の  
「富崎商店」へ食糧品、牛肉  
食器類の注文に行つたのだわ」  
「それは、えらかつたのね」  
「また、いろいろあつて、  
それは、お醤油のおおだんの  
はんどうに安んじたいわ」  
「あたしに何人でも  
おまけに何人でも  
かんでも富崎の  
品物だつたら  
みんが安んじ  
入ですわ」

「富崎商店」  
日産月歩の  
勢ひにて目下大繁昌に  
進みつつある事は、誠に  
驚きしく、是皆各位様の  
御引立の

扱へ一昔前販賣致せし天下一品キッコーマン印至極上等醤油着仕候  
以後引続き直輸入仕る可く候、但し老練に付、至貨十三(ハン)八十  
に御座候間、多少なりとも御注文の程願上候


富崎商店



春夏の季節向  
新柄取りのふん  
巾一報次見本  
持参改一まじ  
價格大勉強

片山洋服店  
タクラ街六〇  
ニ階  
電話二七〇(マヨ)

日本御料理  
仕出し會席  
末廣亭  
ハトリシオス街  
十九番  
かまぼこ調製  
配達致します



U. T. 5735 B. Orden

"CAFE TOKIO"  
- DE -  
M. K. Mihura & Cía.  
CASA CENTRAL  
MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191  
SUCURSALES  
JUNIN (F. C. P.) U. T. 198  
PERGAMINO (F. C. A.) U. T. 180  
LUJAN (F. C. O.) U. T. 166

カエ 東京  
三浦 合資  
本店メルセデス市  
支店フニン市  
ベルカミーン市  
ルハン市

BAZAR JAPONESA  
DE  
Iritzuki y Usui  
1876 RIOJA 1876

本日雜貨店  
ソオハ街  
一八七六  
入月武  
白井知則

FABRICANTE DE  
TAFIETES Y FORROS  
PARA SOMBREROS  
de paja, fieltro y panamá

A. Fernandez Vega  
NUEVO DOMICILIO  
BELGRANO 3201-5 (Esq. 24 de Noviembre)  
U. T. 62 Mitre 8855

各種帽子裏地  
並に  
「タフイレット」  
製作販賣  
田舎の御注  
文は速達致  
します。

どうふ、こんにやく  
製造販賣  
多少に不拘配達  
新屋敷商店  
市内カリウアルニア街  
一八八四

Cafe JAPONES  
CASA MATRIZ:  
CHACABUCO (F. C. P.)  
SUCURSAL:  
CHIVILCOY (F. C. O.)

藤吉 峯佐之助  
田佐 友壽  
八

CAFE TOKIO  
Calle CORDOBA 375  
Suc. Calle CORDOBA 495

BELL VILLE  
Provincia de Córdoba

中村米助  
鶴辰馬  
山口末吉

Tintorería "EL TOKIO"  
DE  
ADOLFO K. OTSUBO  
裁喜坪大  
Rivadavia 5202 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
上久保文吉  
"EL YOKOHAMA"  
DE  
L. KAMIKUBO  
Bm. Mitre 2511  
U. T. 7159, (Cuyo)

Tintorería "IRIS"  
Stgo. de Estero. 163  
U. T. 38, Mayo 1166

佐藤貞次  
坂本栄次郎

"EL TOKIO"  
TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
DE  
C. MIYAZAKI  
Casa Central: CORRIENTES 2580 - U. T. 47 Cuyo 3807  
Sucursal: SANTA FE 2500 - U. T. 44 Juncaí 5808  
Nueva Sucursal: TUCUMAN 682 - U. T. 38 Mayo 1848

BUENOS AIRES  
染色店  
東京  
宮崎雅光  
本店市内コリエンテ街  
支店市内コリエンテ街  
支店サンタフェ街  
二五〇〇

ALMACEN Y BAZAR  
DE T. NAKAGAWA  
SUAREZ 1300 U. T. 0869 Barracas

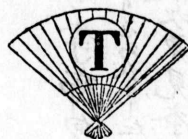
アルマセン  
兼バザール  
中川商店  
市内スウレス街一三〇〇  
電話〇八六九(バラスカス)  
食料品、贈答品、台所道具  
日米雜貨類直輸入します。

DARUMA TEI  
CHACABUCO 770  
U. T. 0243, Avenida

日本御料理  
會席兼に仕出し  
餅、お茶、お菓子  
まじり、お茶、お菓子  
ぜんざい  
だるま亭  
松田清市  
チヤカマ街七七〇  
電話〇二四三(マイト)  
出産、御禮、等の祝儀  
御注文に應じます。

Almacén, Shipchandler y Bar - de José Tomisaki

良品廉價。斤目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條と徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
博して居ります。



白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

富崎商店  
ブエノスアイレス市  
元ナンタリアス街  
港五十四番  
電話：一七三六番  
(バラツカス)  
電信番号トミサキ  
事務所  
市内マガジャネス街  
一三三〇番

ESCRITORIO,  
MAGALLANES 1230  
U. T. 21, BARRACAS 2628

CABLE ADDRESS: "TOMISAKI" - UNIÓN TELEF 21 BARRACAS 1736  
HERNANDARIAS 1544 - BUENOS AIRES

DESPENSA  
"PARQUE LEZAMA"

PATRICIOS 11  
U. T. 0607 B. ORDEN  
BUENOS AIRES

日用  
食料品  
邦人方へは  
特に割引  
致します  
福田商店  
パトリシオス街  
十一番  
電話：〇六〇七  
(パチンカン)

BILLARES  
BRUNSWICK



Barandas "MONARCH"

Material preferido en las casas de  
primera categoría

VENTA A PLAZOS

SIN RECARGO DE PRECIOS

CANGALLO 1818 - Bs. Aires  
U. T. 74 Cuyo 3018 - 3019

TINTORERIA "BOTAFOGO"  
DE T. FUNAI

TEÑIR TRAJES y VESTIDOS..... \$ 8.00  
PUANCHAR TRAJES..... \$ 2.00  
SOMBREROS..... \$ 0.70

CONSULTAR PRECIOS EN LA MISMA  
SALÓN DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 -- U. T. 38 Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り最も  
迅速廉價に仕上がり出来ます  
チントレリア  
ボタフォグ  
市内セントレリア街二二五  
電話マール七七四〇番  
府内哲支

味噌 醸造  
醤油  
たぐいあへ他香の物  
西坂貫太  
雑穀食料品商  
アウストリア街  
二二〇番  
U. T. 2915 Barracas

Dr. J. P. MUNZINGER  
MEDICO CIRUJANO  
178 - LIMA - 188  
U. T. 1154, Rivad.  
Buenos Aires

CAFE "TOKIO"

- DE -  
EIJI NAKAMA  
TANDIL F. C. S.

Enrique Moreira

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

RECONQUISTA 144 Escritorio 21 y 22

Unión. T. 3988, Avenida

續手関通

ライレモケリンエ

The Japan Bar

25 de Mayo 427 al 37  
U. T. Retiro, 0878

弊店は  
バタクラシとコスモポリタン西劇場  
の間にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の接待  
を慰むるに充分です  
ツヤバンバー  
市内ベインチンゴ街  
四二七番  
新垣徳衛大城永清  
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

日式御料理 市内メヒコ街  
一四二〇番  
電話一二五九  
(マールヨ)  
菊水  
月定の方には特に  
中食と洋食。夕食を日本食  
として差上げ外  
仰下宿もいあります。